

بسمه تعالی
اداره صنعت، معدن و تجارت شهرستان بندر لنگه

جمهوری اسلامی ایران
وزارت صنعت، معدن و تجارت

شماره: ۲۴/۳۱۶۶
تاریخ: ۱۴۰۱/۰۸/۱۵
پیوست:

نماینده محترم اتاق بازرگانی، صنایع، معادن و کشاورزی در شهرستان بندر لنگه

موضوع: اطلاع رسانی همایش بین المللی اقتصادی دروازه جنوبی روسیه

باسلام

احتراماً، بااستناد نامه شماره ۱۳/۲۵۹۰۹ مورخ ۱۴۰۱/۸/۱۴ به پیوست تصویر نامه شماره ۱۴۰۱/۹۱۰/۳۳۳۶۵ مورخ ۱۴۰۱/۸/۱۰ مدیرکل دفتر آسیای میانه، قفقاز و روسیه متضم به نامه های شماره ۹۴۱/۱۳۷۴۳۴۹ مورخ ۱۴۰۱/۰۸/۰۷ وزارت امور خارجه و نامه شماره ۱۳۱ مورخ ۲۰۲۲/۱۰/۲۶ اتاق بازرگانی و صنعت جمهوری اوستیای شمالی - آلبانیای روسیه در خصوص دعوت از کارآفرینان و نمایندگان نهادهای دولتی ج.ا.ایران جهت شرکت در همایش بین المللی اقتصادی دروازه جنوبی روسیه که در تاریخ ۱۴۰۱/۰۹/۱۸ در شهر ولادی قفقاز مرکزی برگزار می شود بحضورتان ارسال می گردد. خواهشمند است دستور فرمایید ضمن اطلاع رسانی به تشکلهای ذیربط از نتیجه این اداره را مطلع نمایند.

سعید خاوند

رئیس اداره

« نامه های صادره بدون مهر بر سر آتوماسیون اداری فاقد اعتبار می باشد »

اتاق تجارت - صنعت جمهوری اوستیای شمالی - آلاتیا

شماره: ۱۲۱

تاریخ: ۲۶ اکتبر ۲۰۲۲

جناب آقای کاظم جلالی

سفیر محترم جمهوری اسلامی ایران در فدراسیون روسیه

عالیجناب جلالی!

در جمهوری اوستیای شمالی - آلاتیا هر ساله همایش بین المللی اقتصادی
"دروازه جنوبی روسیه" برگزار می شود.

موضوع همایش: فعال سازی همکاری بین المللی مخاقل تجاری جمهوری اوستیای
شمالی - آلاتیا با تجار کشورهای خارجی و مناطق فدراسیون روسیه.

در طی چندین سال، برخی از کارآفرینان (تجار) از جمهوری اسلامی ایران در فعالیت
این همایش شرکت جسته اند. در سیال جاری نیز قصد داریم توجه خاصی به گسترش
همکاری اقتصادی و روابط بازرگانی اوستیای شمالی با جمهوری اسلامی ایران داشته
باشیم.

ارتباطات اقتصادی در حال رشد بین جمهوری اسلامی و فدراسیون روسیه و قرار داد
های منعقد شده بین روسای دو کشور در این حوزه مبنایی برای امیدواری به بهتر
شدن گسترش روابط اقتصادی است.

در این رابطه با ابراز احترام خاص نسبت به شما جناب آقای جلالی خواهشمند است
نسبت به دعوت از هیات کار آفرینان و نمایندگان سازمان های دولتی جمهوری



جمهوری اسلامی ایران
وزارت صنعت، معدن و تجارت

سازمان توسعه تجارت ایران

« بسمه تعالی »

« تولید ، دانش بنیان و اشتغال آفرین »



شماره: ۱۴۰۱/۹۱۰/۳۳۳۶۵

تاریخ: ۱۴۰۱/۰۸/۱۰

پوست:

مدیران کل محترم صنعت، معدن و تجارت استانها:

یا سلام

احتراماً، به پیوست تصویر نامه شماره ۹۴۱/۱۳۷۴۳۴۹ مورخ ۱۴۰۱/۰۸/۰۷ وزارت امور خارجه منضم به نامه شماره ۱۳۱ مورخ ۲۰۲۲/۱۰/۲۶ اتاق بازرگانی و صنعت جمهوری اوستیای شمالی - آلتیای روسیه در خصوص دعوت از کارآفرینان و نمایندگان نهادهای دولتی ج.ا.ایران جهت شرکت در همایش بین المللی اقتصادی دروازه جنوبی روسیه در تاریخ ۱۴۰۱/۰۹/۱۸ در شهر ولادی قفقاز مرکزی ارسال می گردد.

خواهشمند است دستور فرمایید مراتب به اتاق بازرگانی آن استان، تشکلهای ذیربط اطلاع رسانی و از نتیجه این دفتر را مطلع نمایند. ا/ج ۳۴۰۳۶۴

رحمت اله خرمالی

مدیر کل دفتر آسیای میانه، قفقاز و روسیه

« نامه های صادره بدون مهر برجسته اتوماسیون اداری فاقد اعتبار می باشد »

نشانی: تهران ولیعصر (عج) بزرگراه شهید چمران، صندوق پستی ۱۱۴۸ تجریش، کد پستی ۱۹۳۹۵، تلفن: ۲۱۹۱۹، دورنگار: ۲۲۶۶۴۰۴۴-۲۲۶۶۴۰۴۵

پست الکترونیکی: info@tpo.ir تلفن گویا: ۲۱۹۱۹

وب سایت: <http://www.tpo.ir>

اسلامی ایران جهت شرکت در همایش "دروازه جنوبی روسیه" که در شهر
ولادی قفقاز در تاریخ ۹ دسامبر ۲۰۲۲ برگزار میشود مساعدت کنید.

جمهوری اوستیای شمالی-آلانیا جزو یکی از مناطق فدراسیون روسیه است که از موثر
ترین امکانات حمل و نقل و لجستیک برای گردش کالایی بین ایران و روسیه از طریق
جاده ای برخوردار است.

دیدار با حضرتعالی در ژانویه ۲۰۲۲ در جمهوری اوستیای شمالی-آلانیا بر ما بسیار
اثر گذار بود.

امیدوارم که مذاکرات مقدماتی راجع به شرکت در همایش ، پیش زمینه خوبی باشد
برای بهینه سازی در چهار چوب اقتصادی بین المللی همایش
"دروازه جنوبی روسیه" در شهر ولادی قفقاز .

برگزار کنندگان همایش دولت جمهوری اوستیای شمالی-آلانیا اتاق صنعت و تجارت
جمهوری اوستیای شمالی-آلانیا و صندوق حمایت از کارآفرینان جمهوری اوستیای
شمالی-آلانیا می باشند.

یا تقدیم احترام

رئیس اتاق صنعت و تجارت جمهوری اوستیای شمالی-آلانیا

توگانوف ک. خ

مترجم: سید محمد دزفشون

تاریخ: ۲۷ اکتبر ۲۰۲۲

**ТОРГОВО - ПРОМЫШЛЕННАЯ
ПАЛАТА РЕСПУБЛИКИ СЕВЕРНАЯ
ОСЕТИЯ - АЛАНИЯ**

362002, Республика Северная Осетия-Алания
г. Владикавказ, ул. Августовских Событий, 10
Тел./факс: 8672 539470, тел: 8672 531584
E-mail: tpprso-a@osetia.ru, <http://tpprso-a.ru>



**CHAMBER OF COMMERCE AND
INDUSTRY OF THE REPUBLIC OF
NORTH OSSETIA - ALANIA**

10 Avgustovskikh Sobytyy st., Vladikavkaz 362002
Republic of North Ossetia - Alania, Russia
Тел./факс: 8672 539470, тел: 8672 531584
E-mail: tpprso-a@osetia.ru, <http://tpprso-a.ru>

Исх. № 121 от 26.10.2022 г.

Послу Исламской Республики

Иран

в Российской Федерации

Господину Казему Джалали

Ваше превосходительство господин Джалали !

В РСО-Алания ежегодно проходит международный экономический форум «Южные ворота России». Тематика форума направлена на активизацию международного сотрудничества бизнес-сообщества РСО-Алания с предприятиями зарубежных стран и регионов РФ.

На протяжении нескольких лет в работе форума принимали участие отдельные предприниматели Исламской Республики Иран. В этом году мы намерены уделить особое внимание развитию сотрудничества и экономических отношений бизнесменов Северной Осетии и Исламской Республики Иран.

Растущие экономические связи Исламской Республики и РФ, договоренности, достигнутые руководителями наших стран в этой области, дают основание рассчитывать на успешную реализацию программ экономического развития.

В связи с этим, просим Вас, глубоко уважаемый господин Джалали, оказать содействие и помощь в приглашении делегации предпринимателей и представителей органов государственной власти Исламской Республики Иран для участия в форуме «Южные ворота России», который пройдет в г. Владикавказ 9.12.2022г.

**ТОРГОВО - ПРОМЫШЛЕННАЯ
ПАЛАТА РЕСПУБЛИКИ СЕВЕРНАЯ
ОСЕТИЯ - АЛАНИЯ**

362002, Республика Северная Осетия-Алания
г. Владикавказ, ул. Августовских Событий, 10
Тел./факс: 8672 539470, тел: 8672 531584
E-mail: ipprso-a@osetia.ru, <http://ipprso-a.ru>



**CHAMBER OF COMMERCE AND
INDUSTRY OF THE REPUBLIC OF
NORTH OSSETIA - ALANIA**

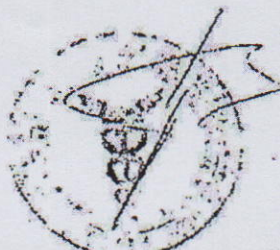
10 Avgustovskikh Sobytiy st., Vladikavkaz 362002
Republic of North Ossetia - Alania, Russia
Тел./факс: 8672 539470, тел: 8672 531584
E-mail: ipprso-a@osetia.ru, <http://ipprso-a.ru>

PCO-Алания является регионом Российской Федерации, который имеет наиболее эффективные транспортно-логистические возможности для сухопутного товарооборота между Ираном и РФ.

Большое впечатление на нас оказал визит Вашего превосходительства в PCO-Аланию, который состоялся в январе 2022 года. Выражаю надежду, что предварительные договоренности об участии в форуме, достигнутые на этой встрече, послужат хорошим основанием для их реализации в рамках международного экономического форума «Южные ворота России» во Владикавказе.

Организаторами форума выступают Правительство PCO-Алании, ТПП PCO-Алания, Фонд поддержки предпринимательства PCO-Алании.

С Уважением,
Президент ТПП PCO-Алания



Туганов К. Х.

شماره : ۹۴۱/۱۳۷۴۳۴۹
تاریخ : ۱۴۰۱/۰۸/۰۷
زمان : ۱۵:۳۲:۵۵
پیوست : دارد



بسمه تعالی

جناب آقای خزمالی

مدیرکل محترم دفتر آسیای میانه، قفقاز و روسیه سازمان توسعه تجارت ایران
موضوع: دعوت از کارآفرینان و نمایندگان نهادهای دولتی جمهوری اسلامی ایران جهت شرکت در همایش بین
المللی اقتصادی "دروازه جنوبی روسیه"

با سلام؛

احتراماً، به پیوست نامه شماره ۱۲۱ مورخ ۲۰۲۲/۱۰/۲۶ رئیس اتاق بازرگانی و صنعت جمهوری اوستیای شمالی
- آلتیا روسیه در خصوص دعوت از کارآفرینان و نمایندگان نهادهای دولتی جمهوری اسلامی ایران جهت شرکت در
همایش بین المللی اقتصادی "دروازه جنوبی روسیه" ایفاد می گردد. همایش یادشده قرار است ۱۸ آذرماه ۱۴۰۱ (۹
دسامبر ۲۰۲۲ میلادی)، در شهر ولادی قفقاز مرکز این جمهوری برگزار شود. اتاق بازرگانی و صنعت جمهوری اوستیای
شمالی - برگزار کننده این همایش - بر اهمیت تجارت با کشورمان تاکید و اعلام داشته که قرار است در این همایش توجه
خاصی به گسترش همکاریها با ایران مبذول گردد.
خواهشمند است این اداره کل را از نتیجه مطلع نمایند.

علیرضا حقیقیان

دستیار وزیر و مدیرکل اوراسیا

